

Bulletin mensuel

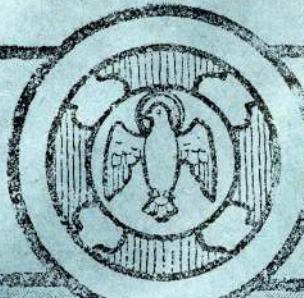
4<sup>me</sup> Année

N° 48

DÉCEMBRE-

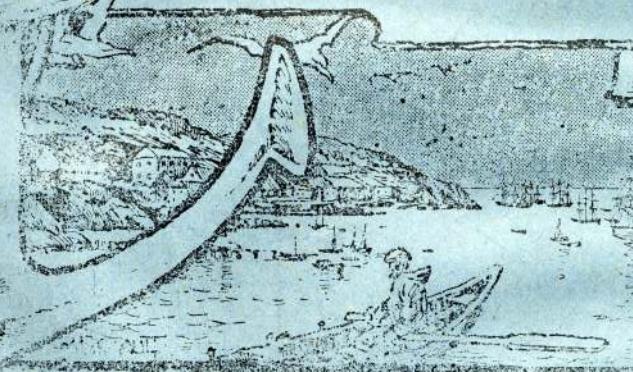
JANVIER.

1927-28



# LE FOYER PAROISSIAL

ET MIQUELON



## ABONNEMENT

(servi par la Poste)

France . . . 10 fr.

Etranger . . . 12 fr.

## ADMINISTRATION

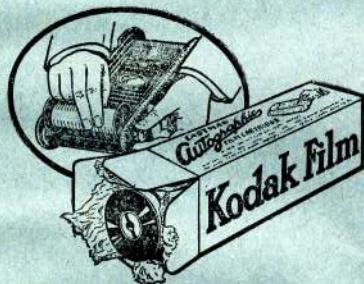
Au Presbytère  
de Saint-Pierre.



DEMANDEZ chez votre épicer  
**Le Tobin's Tea**  
le meilleur  
le meilleur marché.



DEMANDEZ aussi  
le plus économique  
des Cafés décaféinés  
**Le Old Colony**



De bonnes épreuves photographiques sont obtenues avec une bonne pellicule, la pellicule **Kodak** dans la boîte jaune.

En vente chez **Leon BRIAND**  
St-PIERRE et MIQUELON

**Leon Briand**  
St-Pierre et Miquelon

Commission-Représentation  
Alimentation, Vins, Liqueurs

Bimbolerie

Bonneterie-Mercerie

Chaussures

Cadeaux et Souvenirs

Parfumerie de Luxe

Cartes postales, Vues et Fantaisies  
Faïences, Porcelaines, Verreries.

**C.P. Chartier et Cie,**  
Vins et Spiritueux.

**American House**

Vins et spiritueux. Quai de la Roncière



## Paroisse de Saint-Pierre

### Service paroissial et Renseignements divers

**M**ESSES. — *Dimanches et fêtes* : 6 h. 1/2, 8 h. et 10 h.

*Jours de semaine* : 6 h. 1/2, 7 h. et 8 h. — Le jeudi, à 8 h., messe des Ecoles.

**VÉPRES.** — *Dimanches et fêtes* : à 2 h.

Les autres Offices sont indiqués au Calendrier du mois.

**INSCRIPTION DE MESSES.** — Au presbytère, le matin jusqu'à 9 h. ; le soir, de 2 à 3 h.

**C**ONFÉSSIONS. — Tous les matins, avant et après les messes. — Le mercredi soir (enfants des écoles), à partir de 3 h. 1/2. — Le samedi soir, à 5 h. — La veille du 1<sup>er</sup> vendredi du mois, à 5 h. — La veille du dernier samedi du mois, à 5 heures. — La veille des fêtes.

**BAPTÈMES.** — Tous les jours, — à l'heure convenue. Apporter le *Livret de Famille* afin d'éviter les erreurs dans la transcription de l'acte.

On peut demander une sonnerie de cloches. Le tarif est affiché à la sacristie.

Faire baptiser *sans délai* les enfants nouveaux-nés.

Le baptême privé, appelé aussi *ONDOIEMENT*, n'est pas autorisé en dehors du péril de mort. Les cérémonies omises dans ce cas doivent être supplémentées au plus tôt.

**PARRAIN, MARRAINE.** — Pour en remplir l'office, il convient d'avoir été admis à la Communion solennelle.

**MARIAGES.** — Se présenter pour les publications au moins quinze jours avant.

Faire venir le plus tôt possible les *certificats de baptême* ; l'extrait mortuaire de tout conjoint défunt, si l'un des deux futurs est veuf ; les certificats de la publication de bans ; les actes de dispenses, s'il y a lieu.

**C**OMMUNION A DOMICILE. — Préparer une nappe, un crucifix, deux bougies, un peu d'eau bénite avec un rameau bénit et un peu d'eau dans un verre.

Au cas où le malade devrait recevoir le sacrement de l'Extrême-Onction, préparer en outre, sur une assiette, 6 boules de ouate destinées à essuyer les onctions, un peu de mie de pain et de l'eau pour purifier les doigts du prêtre.

**MALADES.** — Faire appeler le prêtre sitôt qu'une personne est gravement malade sans attendre qu'elle soit mourante et ait perdu connaissance.

#### COURS DE CATÉCHISME

**PETIT CATÉCHISME** — pour les enfants arrivés à leur 7<sup>me</sup> année : le jeudi à 10 h. 1/2, au Foyer paroissial.

**CATÉCHISME PRÉPARATOIRE.** *Première année* — pour les enfants arrivés à leur 10<sup>me</sup> année : le mardi et le samedi, à 11 h., au F. P.

Leçon d'Histoire Sainte, le mercredi, pour les élèves de l'école communale.

*Deuxième année* — pour les enfants qui auront 12 ans dans l'année de leur Communion solennelle : le lundi, le mercredi et le vendredi, à 11 h., dans la chapelle du Sacré-Cœur.

**CATÉCHISME DE PERSÉVÉRANCE** — obligatoire pendant deux ans après la Communion solennelle : le mardi (garçons) et le samedi (filles), à 11 h., dans la chapelle du Sacré-Cœur.

N. B. — Des cours supplémentaires destinés aux enfants qui sont empêchés habituellement de se présenter aux heures indiquées ci-dessus ont lieu :

Pour les garçons, au *Foyer paroissial*, le lundi soir à 8 h. ; pour les filles, dans la chapelle du Sacré-Cœur, le dimanche à l'issue des vêpres.



## Calendrier du Mois de Janvier 1928

1 Dimanche. — Fête de la Circoncision de N. S. — Exposition du T. S. Sacrement pendant la grand'messe et les vêpres. — Après les vêpres, procession mensuelle. — Les quêtes de ce jour sont au profit des écoles chrétiennes.

2 Lundi. — Fête du St Nom de Jésus. — Le soir, à 6 h., chapelet et Salut.

3 Mardi. — Le soir, à 8 h., au F. P., réunion des Dames Catéchistes.

5 Jeudi. — Le soir, à 8 h., réunion de l'Heure Sainte pour les hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.

6 Vendredi. — 1<sup>er</sup> du mois. — Fête de l'Epiphanie — A 7 h., messe pour tous les Fidèles de la Colonie. — Le soir, à 8 h., Office en l'honneur du Sacré-Cœur.

7 Samedi. — 1<sup>er</sup> du mois. — A 7 h., messe de la Confrérie du Rosaire. — Le soir, à 6 h., chapelet et bénédiction du T. S. Sacrement.

8 Dimanche. — Solennité de l'Epiphanie et Fête de la Ste Famille. — Offices solennels. — Les quêtes de ce jour sont au profit de l'Œuvre antiesclavagiste et des Missions d'Afrique.

10 Mardi. — 2<sup>me</sup> du mois. — A 7 h., messe du Tiers-Ordre. — Le soir, à 8 h., réunion au F. P. pour les grandes personnes : Conférence et projections.

12 Jeudi. — Le soir, à 4 h. 1/2, au F. P. séance de projections (*Catéchisme et Histoire Sainte*) pour les enfants des écoles libres.

15 Dimanche. — 3<sup>me</sup> du mois. — A la messe de 8 h., com. mens. des jeunes filles. — Après les Vêpres, réunion des Enf. de Marie au Pensionnat.

16 Lundi. — Fête de l'Immaculé Cœur de Marie, refuge des pécheurs. — Le soir, à 6 h., chapelet et Salut.

18 Mercredi. — 3<sup>me</sup> du mois. — Fête de la Chaire de St-Pierre à Rome. — Jour de l'Association des Mères chrétiennes et premier jour de l'octave de prières pour l'Unité de l'Eglise. Intention particulière : Retour de toutes les « autres brebis » au berceau de Pierre. — Le soir, à 8 h. Office.

NOTA. — Pendant cette octave de prières : le soir, à 6 h., chapelet, litanies et Salut.

19 Jeudi. — Int. partic. du 2<sup>me</sup> jour : Retour de tous les Orientaux séparés à la communion avec le Siège Apostolique.

20 Vendredi. — Int. partic. du 3<sup>me</sup> jour : Réparation de la brèche du 16<sup>me</sup> siècle entre l'Angleterre et Rome.

21 Samedi. — Ste Agnès, vierge et mart. — Int. partic. du 4<sup>me</sup> jour : Retour des protestants à la Ste Eglise Romaine.

22 Dimanche 4<sup>me</sup> du mois. — A la messe de 8 h. com. mens. des garçons. — Int. partic. du 5<sup>me</sup> jour : Que tous les chrétiens d'Amérique deviennent un, en communion avec la Chaire de St Pierre.

23 Lundi. — Int. partic. du 6<sup>me</sup> jour : Retour de tous les Catholiques à la pratique des Sacrements.

24 Mardi. — St Timothée, év. et mart. — Int. partic. du 7<sup>me</sup> jour : La conversion des Juifs. — Le soir, à 8 h., réunion au F. P. : Conférence et projections.

25 Mercredi. — La Conversion de St Paul, apôtre. — Int. partic. du 8<sup>me</sup> jour : La conquête du monde entier au Christ par les missionnaires.

26 Jeudi. — Le soir, à 4 h. 1/2, au F. P., séance de projections (*Catéchisme et Histoire Sainte*) pour les élèves de l'école communale.

28 Samedi. — A 7 h., messe et com. mens. des Enf. de Marie. — Le soir, à 6 h., chapelet, litanies et Salut.



## Fin d'Année

**N**os chers Amis de St-Pierre, de l'Ile, de Miquelon et d'ailleurs connaissent le proverbe : « Tout va bien qui finit bien ».

Il s'agit donc, pour eux, de bien finir la présente année 1927.

La finir sur un beau geste, sur un sentiment chrétien et surnaturel.

Aller à la crèche ! Y amener les enfants ! Là, c'est une prédication muette, mais combien éloquente et persuasive !.. Jésus est venu sur la terre parce qu'il nous aime, parce qu'il a voulu nous sauver... .

La crèche est un rendez-vous pour les familles chrétiennes. Le père, la mère, les petits n'ont qu'à gagner à ces visites... .

C'est la fin de l'année.

Beaucoup de fautes ont été commises !.. Et tant de bienfaits reçus!..

Il y a donc lieu de laisser le cœur exprimer au Bon Dieu, une fois de plus, des sentiments de regret et de reconnaissance.

Puis, c'est le cas de jeter un regard sur le passé... Se poser une question : Cette anné, tombée dans l'éternité, a-t-elle été *bonne* ?..

Non pas dans le sens : Ai-je gagné beaucoup d'argent ?..

Ni dans ce sens : Je me suis bien amusé !.. J'ai assisté à beaucoup de fêtes !.. J'ai beaucoup dansé !.. J'ai goûté beaucoup de bonnes choses !..

Ni dans ce sens : Je ne me suis guère fatigué... J'ai fait beaucoup de promenades... beaucoup de visites ... J'ai beaucoup papillonné!..

Tout cela, en effet, ne pèse pas lourd dans la balance de Dieu... s toutefois cela ne pèse lourd contre nous!..

L'année a-t-elle été *bonne*?.. C'est-à-dire ai-je fait du bien?..

Du bien à mon âme ?..

Du bien à ceux qui m'entourent ?.. Ai-je été pour eux, pour les enfants surtout, lumière... fermeté ... douceur?..

Suis-je un paroissien sincère, remplissant avec fidélité ses devoirs chrétiens ... prières, messe, confession, communion ... ayant à cœur de vivre de la vie paroissiale ... m'intéressant aux besoins de mon église, des écoles chrétiennes, des œuvres d'apostolat?..

*Si oui*, l'année aura été *bonne*.

Et Dieu l'aura inscrite à mon *Avoir dans son Grand Livre de nos comptes* individuels... .



Pour finir, qu'il soit permis au *Foyer paroissial*, qui va entrer dans sa 5<sup>me</sup> année, d'offrir, pour 1928, l'hommage de ses meilleurs vœux à ses Lecteurs, à ses Amis!

Que Dieu les ait tous en sa sainte garde !



## La Bonne Page

22. — JÉSUS-CHRIST, L'HOMME-DIEU —

**A**INSI la personne de Jésus nous apparaît maintenant en pleine lumière. Homme et Dieu en une seule personne, il est dans la Création comme un **point central** auquel tout aboutit, d'où tout part, autour duquel tout rayonne. Il relie le monde à l'Ordre surnaturel. Il relève de leur chute les Fils d'Adam et met le Ciel à la portée de l'Humanité.

Il est notre **Modèle**, modèle de toutes les vertus dans les conditions les plus diverses, dans les situations les plus opposées. Seul de tous les hommes, il a pu et peut continuellement dire à chacun d'eux : IMITEZ-MOI. Et c'est, en effet, en essayant de l'imiter que l'homme s'élève par degrés à la perfection de la vie morale.

Il est notre **Docteur**, notre prophète et notre maître, étant venu pour rappeler les enseignements de la Religion primitive, pour les préciser, les élargir, les compléter, sans que nul soit autorisé à y ajouter un iota. Seul il nous a donné des idées claires et définitives sur le sens de la Création, sur le but de la Vie, sur Dieu, sur l'Ame humaine, sur la vie présente et la vie future.

Il est notre **Sauveur**. Sauveur à la fois par sa doctrine, ses exemples, ses actions, ses souffrances, et surtout sa mort, qui couronne l'œuvre de notre Rédemption.

Par là aussi il est notre **Prêtre**, s'offrant lui-même en un sacrifice de valeur infinie pour reconnaître la souveraine maîtrise de Dieu sur l'Univers, pour lui rendre grâces, pour obtenir notre pardon et pour le prier de nous continuer ses bienfaits. C'est bien l'Agneau, offert en holocauste sur l'autel du Calvaire, qui efface les péchés du monde et qui réconcilie les hommes avec leur Créateur.

Devenu notre **Médiateur** sur la terre, il reste notre **Médiateur** au Ciel, près de son Père.



Il est notre **Chef**, notre **Guide**, notre **Seigneur**; et à mesure que la mort libère les âmes humaines, il décide de leur sort, en attendant qu'il apparaisse, à la fin des temps, comme le **Juge** universel des Vivants et des Morts...

Assurément, notre intelligence ne comprendra jamais comment le Verbe de DIEU, DIEU lui-même, a pu s'unir à la nature humaine de manière à être comme l'un de nous, en tout, à l'exception de la concupiscence et du péché. Mais que sommes-nous pour analyser ces mystères et pénétrer ces profondeurs? Inclinons-nous devant le fait et adorons.

« Au commencement, écrit saint Jean au prologue de son Évangile, était le Verbe, et le Verbe était en DIEU, et le Verbe était DIEU... »

« Tout a été fait par lui, et sans lui n'a été fait rien de ce qui a été fait. »

« En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes... »

« Il vint chez lui, et les siens ne l'ont point reçu. »

« Mais à tous ceux qui l'ont reçu il a donné le pouvoir de devenir enfants de DIEU... »

« Et le VERBE S'EST FAIT CHAIR, et il a habité parmi nous. Et nous avons vu sa gloire, la gloire propre au Fils unique du Père, plein de grâce et de vérité... »

(*A suivre*)

MGR LE ROY



### Périodiques recommandés

LA CROIX (Quotid.) — LA CROIX DU DIMANCHE. — LA CROIX DES JEUNES GENS. — LE PÉLERIN (hebdom.) — LE NOËL (pour jeunes Filles.) — BERNADETTE (pour Fillettes).

*Pour tous renseignements, s'adresser au Foyer paroissial.*



### Chez nous!

La table peut être alimentée par les produits de la chasse. Sans parler du gibier de mer : canards sauvages, maubèches, outardes, etc., les chasseurs trouvent, dans les plaines, la bécasse, la bécassine, le courlieu, la grive, l'ortolan, le pluvier à collier, le pluvier doré et surtout un volatile appelé lagopède, analogue à la perdrix, quoique plus gros, d'une chair délicate, qui hiverne dans les fourrés de Langlade et de Miquelon et présente cette particularité surprenante d'être blanc en hiver et gris en été.

Il existe également à St-Pierre et Miquelon un lapin, ressemblant beaucoup au lièvre, qui a été importé de Terre-Neuve et qui s'est multiplié dans nos îles avec une grande rapidité.



## Actes paroissiaux du 15 Novembre au 15 Décembre 1927

**BAPTÈMES.** -- Ont été baptisés et sont devenus Enfants de Dieu et de l'Eglise :

*Le 17 novembre* : BRY, Georges-Pierre-Christophe. Parrain : Pierre Ruault; marraine : Clémence Hacala. — PIERROUX, Edouard-Mathurin-Jean. Parrain : Edouard Jaccachury ; marraine : Marie Vaslet. — *Le 23 nov.* : RIOU, Marguerite-Marie-Stella. Parrain : Michel Lahiton ; marraine : Elena Flannigan. — *Le 27 nov.* : ELOQUIN, Yvonne-Paulette-Raymonde. Parrain : Eugène Théault ; marraine : Joséphine Eloquin. — ELOQUIN, Marie-Thérèse-Madeleine. Parrain : Joseph Pinaqay ; marraine : Marie Lefèvre. — *Le 29 nov.* : MADÉ, Pierre-Bertrand-Alphonse. Parrain : Raymond Colin ; marraine : Renée Roverch. — LALOI, Pierre-Armand-Alfred. Parrain : Pierre Fouchard; marraine : Lina Laloï. — *Le 30 nov.* : BONNIEUL, Jean-Robert. Parrain : Jean Fitzpatrick ; marraine : Catherine Stacey. — *Le 1<sup>er</sup> décembre* : BASLÉ, Blanche-Thérèse-Jeanne. Parrain : Marcel Baslé ; marraine : Julie Allain. — *Le 2 déc.* : NÉDELLEC, Jean. Parrain : Yves Nédellec ; marraine : Germaine Mataguez. — *Le 7 déc.* : LE BUF, Geneviève-Marguerite-Marie. Parrain : C. Coassard ; marraine : Marguerite Meill. — *Le 8 déc.* : DAIREAUX, Roger-Patrice. Parrain : André Flannigan ; marraine : Marie Biand. — *Le 10 déc.* : BENNET, Mary-Dorothy. Parrain : Albert Vigneau ; marraine : Julienne Vigneau. — *Le 11 déc.* : GIRARDIN, Pierre-Marie-Albert-Eugène. Parrain : Eugène Yon ; marraine : Albertine Girardin. — MURPHY, Placide-Clarence. Parrain : Jean Déminiac ; marraine : Marie Le Tiec. — LETOURNEL, Emile-Eugène-Paul. Parrain : Emile Pichon ; marraine : Marie Letournel.

**SEPULTURES.** -- Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne en attendant la résurrection des corps :

*Le 22 novembre* : POWER, Marie-Josèphe, 47 ans. — *Le 6 décembre* : STACEY, Suzanne-Marie, 4 semaines. — *Le 9 déc.* : Téletchéa, Jean-Dominique, 74 ans. — *Le 10 déc.* : VIGNEAU, Sophronie-Constance, 80 ans. — *Le 12 déc.* : BRIAND, Octave-Joseph, 33 ans.

**MARIAGES.** — Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement de Mariage :

*Le 19 novembre* : HARAN, Francis-Désiré, et CUZA, Marie-Francis. — DUTIN, Henri-Alexandre, et RIOU, Joséphine-Marie. — *Le 24 nov.* : HÉLÈNE, Pierre-Patrice-Paul, et LAPAIX, Marguerite-Joséphine. — *Le 26 nov.* : GOIZIOU, Edmond-Julien-Auguste, et LAPAIX, Mathilde-Marie. — *Le 30 nov.* : REBMANN Léon-Etienne-François, et GAUTIER, Aimable-Eugénie. — *Le 13 déc.* : GARZONI, Jean, et LEVÈQUE, Solange-Paule-Marie.



## Echos du Mois

(DU 15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 1927)



*Port de Saint-Pierre.* -- Les entrées, du 15 novembre au 15 décembre, ont été de 19 vapeurs et de 68 voiliers.

*A la salle des Fêtes.* — Une intéressante soirée récréative a été donnée le dimanche, 20 novembre, par les élèves de l'Ecole Ste-Croisine, avec le concours de quelques membres de l'Association des E. de M.

Voici quel en a été le programme : Un monologue, « Octavie n'aime pas les menteurs », vivement applaudi ; puis un autre : « Le mari que je veux », ce dernier finement détaillé par une mignonne fillette de sept ans. Ensuite une opérette en trois actes : « Le Papillon bleu », avec des situations tantôt touchantes tantôt comiques ; une romance : « L'Etoile de l'orphelin » ; enfin une petite comédie : « La boîte à Pandore », -- le tout encadré de morceaux de piano.

La partie musicale du programme a été particulièrement rehaussée par l'orchestre de l'*Avant Garde* (violons, mandolines, piano).

Les jeunes artistes ont été à la hauteur de leur tâche ; et les mamans s'étaient chargées de leur assurer les costumes appropriés.

Le tirage d'une tombola a terminé la soirée ; il était près de minuit.

Une reprise a eu lieu, en matinée, le mercredi 23 novembre, pour les enfants des Ecoles. Salle comble.

*Le nouveau presbytère.* — Il a monté rapidement jusqu'à la toiture. Celle-ci s'achève ; et les ouvriers pourront, pendant la mauvaise saison, continuer les travaux à l'intérieur.

*Tournée de la Ferre.* — La ville de St-Pierre avait déjà, il y a trois ans, applaudî M. de la Ferre, le prestidigitateur bien connu au Canada, à Terre-Neuve et ailleurs. Il est revenu parmi nous, accompagné cette fois de deux artistes cyclistes.

Quatre représentations ont eu lieu à la Salle des Fêtes (la première, le dimanche 27 nov.) sans parler de deux matinées pour les enfants. Programme alléchant. Aussi, malgré le prix élevés des places (12 fr., 10 fr. et 8 fr.) tout le monde voulait aller voir !.. Et on a vu des tours de prestidigitation exécutés avec une virtuosité déconcertante ; des numéros sensationnels : « Le supplice hindou », qui a donné le frisson à bon nombre des assistants ; « Le mystère de la Chambre noire », où s'est manifestée une activité étrange. Et puis de prestigieux exercices de voltige sur monocyclette et bicyclette, exécutés par M. et M<sup>me</sup> Duperré, etc., etc.



Disons que l'*Avant Garde* a aidé au succès de ces représentations par le concours de son orchestre aussi bien que par les installations scéniques et le contrôle des places.

Pendant la séance du dimanche, 4 décembre -- qui devait être la dernière -- il s'est produit un incident : « Thélot », subitement, est venu à manquer ! Et voilà toute la salle plongée dans les ténèbres ! Les spectateurs heureusement, ont pu rentrer chez eux, vers 11 heures, au clair de la lune...

Le directeur de la *Tournée de la Ferre* a cru devoir organiser, après les séances artistiques et en dehors du programme prévu, des bals publics.. Nous le regrettons. Nul n'ignore que ces exhibitions, sévèrement interdites aux Catholiques des Etats-Unis et du Canada, ne vont pas sans inconvenients pour la moralité. Mais nous pouvons ajouter, pour l'honneur de la population St-Pierraise, féminine surtout, que ces gestes n'ont guère été approuvés, et que l'orchestre de l'*Avant-Garde* leur a refusé son concours. On se savait au temps de l'Avent où les danses ne sont pas de mise ; et les jeunes filles venaient de suivre les exercices de leur retraite annuelle, à l'occasion de la fête de l'Immaculée Conception.

Le bal de samedi soir, 10 déc., avait attiré des marins étrangers et aussi quelques St-Pierrais, venus en curieux : il a été l'occasion de disputes violentes dont les habitans des maisons voisines ont eu à se plaindre.

*La fête de l'Immaculée Conception.* — Les Enfants de Marie et toutes les Jeunes Filles de la ville avaient été invitées à s'y préparer, en assistant aux exercices d'une petite retraite prêchée par le Père Morvan les 5, 6 et 7 déc., pendant laquelle le Père a attiré leur attention sur les vertus théologales : la Foi, l'Espérance et la Charité.

Le jour même de la fête, les communions ont été très nombreuses à la messe de 7 h 1/2, dite par Monseigneur pour tous les Fidèles de la Colonie. A cette fête ont participé les « petits » : bon nombre d'entre eux, arrivés à l'âge de 7 ans, ont reçu Notre-Seigneur dans leur cœur encore innocent. Plusieurs instructions spéciales, sans parler des exhortations des mamans, les avaient préparés à cette touchante cérémonie.

La fête à eurson complément le dimanche suivant, 11 déc. Par Indult du Saint-Siège, ç'a été la *Solennité* de l'Immaculée Vierge ; et toute la paroisse a pu y prendre part. Le matin, à 10 h., a eu lieu la messe solennelle, avec sermon par le P. Morvan. Dans la soirée, aux vêpres, sermon par le P. Lemoine, directeur du Collège St-Christophe. L'Association des Enfants de Marie était là, en robes et voiles blanches, et ceintures bleues. Il y a eu réception de nouveaux membres. Après la procession, où les Enfants de Marie ont porté la statue de leur Immaculée et Protectrice à travers les allées de l'église, la cérémonie s'est terminée par un Salut solennel du T. S. Sacrement.



Voici les noms des Jeunes Filles admises dans l'Association des Enfants de Marie :

*Comme Membres titulaires* : Augusta Arthur, Bertha Arnau, Marie Girardin, Marguerite Irigine, Aimée Lechevallier, Léone Lemaine, Rachel Lassus, Anita Martel, Noëlla Riggs, Louise Roblot.

*A titre d'Aspirantes* : Dorothy Bennet, Marie Henri, Marie-Thérèse Hacala, Paulette Roussel, Simone Renout.

*Dans la Légion d'Honneur*. — Les journaux arrivés par le dernier courrier nous ont apporté la nouvelle de la promotion de M. Bensch, Gouverneur des Iles St-Pierre et Miquelon, au grade d'Officier de la Légion d'Honneur.

Cette haute distinction est une juste récompense des 30 années que M. Bensch a passé dans nos Colonies, dont 24 à Madagascar, et couronne dignement sa carrière administrative.

*Dans l'Afrique portugaise*. — Une conférence faite par le Père Morvan, récemment arrivé à St-Pierre, sur ses huit années d'apostolat dans la Lounda, a permis, mardi soir, au Foyer paroissial, à une très nombreuse assistance, de faire une excursion dans l'Afrique portugaise. Présenté par Monseigneur comme un de ces bons ouvriers de l'Evangile partis à la conquête des âmes au pays païen, le P. Morvan a été obligé, pour cause de santé, de renoncer à son apostolat africain. A peine remis, il est allé prendre sa place sur le front, et est revenu de la Grande Guerre avec les galons de sergent. Ajoutons qu'il a déjà gagné les sympathies des Saint-Pierrais. Ses récits captivants, où se mêlait souvent une pointe d'humour, ont fait voir comment s'opère l'évolution de ces peuplades noires, et comment la Religion et l'action des missionnaires en ont fait des civilisés et des chrétiens. Bon nombre de vues projetées sur l'écran ont illustré cette intéressante causerie ; celle-ci a été interrompue par un morceau de piano pendant lequel des zélées de l'œuvre de la Propagation de la Foi ont fait une quête pour les Missions d'Afrique.

*Mouvement des passagers*. — *Sont arrivés* par le « Pro Patria », le 24 novembre : M. L. Plantegenest ; Mmes Joseph Detcheverry et Saliou.

*Sont partis*, le 27 nov. : MM. R. Briand, Emm. Dufresne, Julien Morazé Jules Vigneau ; M. et Mme Flahaut ; M. et Mme Heumard et famille ; M. et Mme Monier et famille ; Mlle Em. Fouchard.

*Sont arrivés*, le 1<sup>er</sup> décembre : M. et Mme A. Coste ; Mme P. Roault et enfant.

*Sont partis*, le 5 déc. : MM. Forgeard, L.-P. Gautier ; Mmes Y. Gaston, Plantegenest ; Mme Jule Lapaix et sa fille ; Mlle Elia Champdoiseau.

*Sont arrivés*, le 8 déc. : MM. Jos. Gautier et son fils Henri, Jules Vigneau ; Mmes Marguerite Ozon, Laura Ozon.

*Sont partis*, le 12 déc. : MM. Baslé, P. Jézéquel, P. Lambert ; M. et Mme M. Légasse et enfant ; Mmes G. Allain, N. Gautier.



## Un peu de notre Histoire (44)

**L**e Foyer paroissial a annoncé à ses lecteurs qu'il publierait les procès-verbaux les plus intéressants des diverses séances tenues par l'Assemblée générale de la Commune des Iles Saint-Pierre et Miquelon, pendant la période révolutionnaire qui eut, comme nous l'avons dit, une répercussion très sensible dans notre petite Colonie.

Nous commençons aujourd'hui cette publication, en respectant scrupuleusement l'orthographe de l'époque.

Assemblée générale de la Commune des Isle St-Pierre et Miquelon, tenue au Gouvernement le treize Janvier mil sept cent quatre vingt douze, M. le Juge absent par indisposition; dans laquelle a été délibéré sur divers objets, et arrêté unanimement ce qui suit, Savoir

D'après l'offre de M. Danseville, de laisser à La Commune l'ancien jouissance de la grande Salle du Gouvernement, pour les Assemblées que les habitants jugeront à propos de tenir concernant le Bien de la Colonie : Arrêté, que les dites assemblées s'y tiendront désormais, Sous le nom d'Assemblée générale de la Commune des Isles St-Pierre et Miquelon, et seront présidées par M. Danseville, Commandant de la Colonie.

Sur la lecture faite, de l'adresse des anciens habitants à M. Danseville, du quinze octobre dernier ; arrêté, que ceux à qui dans le temps elle n'a pu être présentée, et qui sont ici maintenant, la signeront, ce qu'ils ont effectué avec empressement.

Et finalement arrêté : que toutes mascarades et déguisemens quelconques, sont déffendus cette année ; et que ceux ou celles qui contreviendront aux deffenses qui seront faites à cet égard, et seront trouvés de jour ou de nuit sous le masque, ou déguisés sans masque, subiront un mois de prison.

Et ont les habitants composant la d<sup>e</sup> commune signé, jour et an ci-dessus.

Ch. Philibert Letourneur, Robert Mancel, Jacques Cabos, Charles Leclerc, Lavaquière, Pierre Saint-Martin, Louis Lemale, Jean Sire, Georges Dierce, Fois Dessain, Guillaume Hervy, Louis Desnouée, J. Coulaux, Ch. Breton, Joseph Powell, Augustin Thomas, Jean Metaru, Pierre Dupont, Pierre Trepier, Thomas Pichu, Antoine Bertrand, Pierre Letiecq, N. Mequet, Jean Sabot, Alexis Sabot, Jacques Legenty, G. Mancel, Bonnière, Guillaume Maréchal, Mainville, Georges Mirande, Boisadan, Layrell, J. B. Fuec, J. B. Cormier, Louis Desnouée fils, P. Chenel, Fabien Sire, Fois Henry, Fois Vignoux, Fenelon, Joseph Vicel, Tousac, François Contat, A. May, Jean Joly, J. Bougon, Bouqueti, J. Osmond, J. Beloir, L. Placent, Hureu, Jean Alexandre, D. Guilleau, Jean B<sup>e</sup> Neveux, Gilbert Layton, Paul Sire, Lourteige, Guichou, Bruel, N<sup>e</sup> Dufresne, Melvilain, T<sup>e</sup> Renou, Guilbeau Painé, Gachot, Beaucheran, Denis Septan, J. Guillame, René Rosse, Danseville Président, Bordot, s<sup>r</sup> du comité des notables.

## Chronique de l'Île-aux-Chiens

(DU 15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 1927)



Ni Baptême, ni Mariage, ni Sépulture à enregistrer.

*Premiers froids et première neige.* — Celle-ci a fait son apparition à l'occasion de l'Immaculée Conception. Froid très vif.

*Départs pour France.* — Sont partis, par le « Pro Patria » : le 27 nov., M. Emmanuel Dufresne, maire ; par le chalutier « Caucasicque », le 3 déc., M. et Mme Etienne Minier-Laloi et M. Louis Kello. Tous ces voyageurs comptent revenir avec le printemps prochain et les autres paroissiens refugiés en ville.

*Naufrage entre l'Ile et St-Pierre.* — Le 6 décembre, à 5 h. du soir, par un temps assez désagréable, le doris à moteur de la « Morue Française » reconduisait en ville un groupe d'ouvriers. Devant le phare de la Pointe aux Canens, le moteur s'arrêta brusquement et le vent du Nord poussa violemment l'embarcation contre la digue du Barachois. Les hommes se sauvèrent sur la digue non sans peine et furent recueillis par la citerne de M. Ch. Girardin. Le lendemain malin, le doris fut retrouvé à l'endroit où il avait échoué ; mais depuis il est mis à la réforme ou condamné à un repos indéfini.

*Les travaux en cours.* — La nouvelle habitation de la « Morue française » est sur pied, sinon terminée. Elle fait bel effet, en face du Frigo, avec ses 19 mètres de long sur 9 de large, son rez-de-chaussée futur magasin aux vastes ouvertures, et son étage avec neuf fenêtres, réservé à la Direction. D'autre part, les ouvriers de la Commune, anciens Combattants, ne se sont pas croisé les bras : malgré le froid, le vent, la pluie et la neige, la toiture sud de l'église a été renouvelée rapidement ; et le lavoir de la montagne a été reconstruit et amélioré. On répare aussi les dépendances du presbytère menaçant ruine. L'hiver nous trouvera donc abrités contre ses rigueurs plus implacables à l'île qu'ailleurs.

*Salle de l'Etoile.* — Celle que nous avaient si aimablement prêtée M. et Mme Franché exigeant de grosses réparations, la Direction de notre Foyer paroissial, suivant l'avis de Monseigneur, a eu recours à l'Administration qui a bien voulu mettre à notre disposition un spacieux immeuble appartenant au Service local et inoccupé, qui se trouve plus près de l'église.

---

**A vendre** Une maison située rue Brue  
S'adresser à M. Gautier Valéry.



## Promenade botanique à travers les Iles St-Pierre et Miquelon.

C'est avec le désir d'être agréable à nos lecteurs que nous commençons la publication d'une intéressante étude des végétaux qui se rencontrent dans nos îles. Elle a pour auteur M. Alphonse Gautier, pharmacien de la Marine, qui a été chargé, pendant plusieurs années, du service pharmaceutique de l'hôpital militaire de Saint-Pierre.

### Coup d'œil sur la flore des îles Saint-Pierre et Miquelon.

**Lichens.** -- Si dans la classe des lichens, qui est ici avantageusement représentée, les espèces sont nombreuses, ce qu'il faut surtout admirer, c'est le nombre vraiment prodigieux des individus : la terre en est tapissée, les rochers en sont couverts. Les *umbilicaria* et les *girophoria* au thalle pelté et au receptacle verruqueux disputent la place aux expansions vigoureuses des *parmelia* et des *imbricaria*; les *lecidia* et les *peltigera* s'étalent au milieu des mousses ; les *usnea* suspendent aux buissons leur abondante chevelure et les *cetraria* ou *physcia* végétent sur les sapins et les genévrier. Mais il n'est aucun genre qui puisse égaler en fréquence l'ancien genre *cenomyce* d'Acharius ; dans ce genre, divisé aujourd'hui, nous citerons, parmi les *cladonia* d'Hoffmann, les *cladonia uncialis* et *furcatus*, les *cl. rangiferina* et sa variété *cl. alpestris* dont les délicates ramifications s'entrelacent en tout sens et forment, là où toute autre végétation a disparu, d'épais et moelleux tapis ; nous n'oublierons pas non plus les *pyridéss* dont de Candolle a fait le genre *scyphophorus*, et nous nommerons parmi eux les *sc. coccifera* et *bellidiflora* dont les apothécies sont d'un rouge magnifique.

**Equisétacées.** -- Nous constatons seulement pour mémoire la présence de quelques prèles.

**Fougères.** - Saint-Pierre possède quelques belles fougères : l'aquilinaire, *pteris aquilina* L., le *polypodium phegopteris* L. le *polystichum spinulosum* DC., plante voisine de celle usitée en pharmacie sous le nom de fougère mâle, l'*osmunda spectabilis* L., à peine distincte de l'osmonde royale et de l'osmonde cannelle, *osmunda cinnamomea* L., qui en diffère beaucoup. Tandis qu'il faut chercher les autres espèces, cette dernière se rencontre à chaque pas. Environnée par des frondes stériles d'un beau vert, grandes et robustes, sa fronde fertile, modifiée dans toute son étendue, occupe toujours la partie centrale de la touffe : elle est, ainsi que les sporanges, couverte d'un duvet couleur de cannelle, qui a valu à la plante son nom spécifique.

(A suivre)



## Chronique de Miquelon

(DU 15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 1927)

**SEPULTURE.** — A reçu les honneurs de la sépulture chrétienne, en attendant la résurrection des corps,

*Le 24 novembre : Julie BOISSEL, née Gaspard, 73 ans.*

**La question morale.** — Après le séchage, c'a été la livraison. Trois employés de la maison « Lake » sont venus présider au pesage du poisson. Sitôt pesée, la morue a été embarquée sur le « Dangeac » ; de Saint-Pierre, elle a été expédiée à Halifax.

La livraison ne s'est pas effectuée comme d'habitude. Les peseurs ont fait un triage et mis de côté le poisson dont la dessiccation paraissait insuffisante ou la préparation moins soignée : rappel discret aux conditions à remplir pour donner satisfaction aux acheteurs. Quoi qu'il en soit, en faisant sécher leur poisson, les Miquelonais ont, cette année, échappé à la misère. Par ce temps de dépréciation du franc, il est avantageux de vendre nos produits au pays du dollar. Et, dans la circonstance, les pêcheurs savent gré à MM. D. Borotra et P. Chartier d'avoir favorisé les transactions.

**Les travaux en cours.** — Depuis la mi-novembre, le séchage et la livraison de la morue ont fait arrêter les autres travaux, y compris la réfection du pont. Ceux-ci ne pourront être repris qu'au retour de la bonne saison.

---

### Caisse d'Epargne de Saint-Pierre.

**Avis.** — Il résulte d'une circulaire ministérielle, en date 31 octobre 1927, que le taux d'intérêt qui sera bonifié aux caisses d'Epargnes par la caisse des Dépôts et Consignation, est fixé à 4,25 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1928.

En conséquence, l'intérêt de fonds à servir aux déposants pour l'année 1928 reste fixé à 4%.

Le Président du Conseil des Directeurs,  
E. Gloanec.

---

Le Capitaine de FOQUIÈRES, 14, Avenue de Picardie, à Versailles (S. et O.) achète par toutes quantités les timbres neufs suivants de St-Pierre :

30 c. rouge et brun — 50 c. olive et vert — 10 c. vert — 30 c. carmin, — 50 c. bleu. — Il achète aussi les timbres oblitérés.

Lui faire offres ou envois. — Hautes références.



## Une Chose à connaître ... et à pratiquer !

Quoi donc ? -- L'art... de se gêner !

L'art dont il est question n'intéresse pas seulement le peintre, le musicien; il est utile, même nécessaire aux hommes, aux femmes, aux grands, aux petits, à tous -- quelle que soit leur condition sociale. Le pratiquer, c'est se rendre plus aimable, se voir plus aimé, être plus dévoué, plus utile, plus chrétien surtout !

Se gêner !.. C'est d'ailleurs une nécessité de la vie. Ignorer l'art de se gêner, s'est s'exposer à bien des malaises, à bien des murmures; c'est nous rendre malheureux et faire souffrir ceux qui nous aiment.

Se gêner !.. Oui, en se retirant un peu pour faire place à un autre. -- En se privant d'une fantaisie désirée par un autre. -- En se laissant sans affection pour laisser la parole à un autre. -- En réprimant des plaintes pour ne pas importuner les autres. -- En acceptant aimablement une opinion opposée à la nôtre. -- En ayant au cœur le désir permanent de faire plaisir aux autres...

Se gêner !.. C'est tout simplement mettre en pratique la belle doctrine de Jésus : savoir se renoncer ... et accepter en paix les petites croix de chaque jour sans trop les montrer.



### A Saint-Pierre. — Objets perdus, Objets trouvés.

**Objets trouvés à l'église :** *Livres de messe, sacs à mains, porte-monnaie, gants, etc.* — Les réclamer chez le Frère Sacristain.

**Objets trouvés en ville, du 15 novembre 15 décembre et déposés à la Mairie (Bureau de Police) où l'on peut les réclamer tous les jours entre 13 et 14 h. :** *Un porte monnaie contenant une somme d'argent.*

**Objet perdu.** — *Un billet de mille francs.*

\* \* \*

N. B. — 1<sup>e</sup> Les objets non réclamés pendant trois ans deviennent la propriété des personnes qui les ont trouvés, ou bien, à défaut de celles-ci, sont mis en tombola au profit des pauvres.

2<sup>e</sup> Les personnes rentrées en possession d'objets perdus ayant fait l'objet d'une insertion au *Foyer paroissial* voudront bien faire une offrande minima de 0 fr. 50 pour les Oeuvres de la paroisse.



**Le Foyer paroissial**

BULLETIN MENSUEL (5<sup>e</sup> Année)

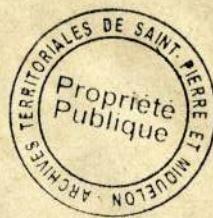
Prix du N° : 0 fr. 75

Est en dépôt, à Saint-Pierre,

*Chez M<sup>me</sup> Vve Antrieux.*

*Chez M. Albert Briand,*

*Chez M<sup>me</sup> Vve Letiec.*



Le *Foyer paroissial* ayant augmenté le nombre de ses pages et, d'autre part, à cause de la hausse du coût du papier, nous avons dû fixer ainsi le prix de l'abonnement (servi par la poste) :

**Pour la France : 10 fr. — Pour l'Etranger : 12 fr.**

N. B. -- 1<sup>o</sup> Pour votre abonnement ou réabonnement, si vos ressources le permettent, offrez la cotisation des bienfaiteurs ... qui permettra d'assurer des abonnements gratuits à des familles nécessiteuses.

2<sup>o</sup> Les abonnements partent du mois de Janvier.

3<sup>o</sup> A *Saint-Pierre*, le recouvrement des abonnements se fera à domicile, après distribution du présent N°. Un récépissé de paiement sera laissé à chaque abonné.

**Chers Lecteurs**, êtes-vous dans le commerce ? ..

Si oui, pourquoi ne profitez-vous pas de la publicité du *Foyer paroissial* pour faire mieux connaître votre maison ?

Pourquoi ne lui réserveriez-vous pas l'insertion de vos *Annonces* ? ...

Ce serait profit pour vous ... et pour moi !

**Imprimerie du « Foyer Paroissial ».**

Cartes de visite . -- Lettres d'invitation et autres travaux d'impression.

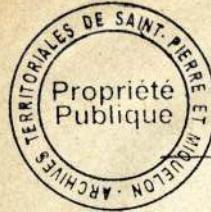
*S'adresser à l'Imprimerie.*

**HOTEL ROBERT**

Quai de la République

**Mme Vve Bailly**

Modes - Nouveautés - Chapeaux - Soieries  
Feuillures - Parfums.



## SAINT-PIERRE (îles Saint-Pierre et Miquelon)

## « NEW-YORK STORE »

## — MAISON POUR L'HABILLEMENT —

VÉTEMENT Set Confections - Costumes pour Hommes, Dames, Enfants  
Robes pour Dames, Fillettes, Enfants - Manteaux-Chapeaux  
Layettes-Econnerie-Lingerie-Echarpes-Bas et Chaussettes-( ravates  
Gants-Chaussures-&weaters-(Chemises - Mouchoirs - Tabliers en caout-  
chouc - Serviettes « Eponges » - Toiles cirées - Brosserie - Maroquinerie  
Parapluies - Bijouterie simili-Parfumerie Confiserie-Articles de toilette-  
Verrerie-Articles de bazar-Quincaillerie-Articles de ménage-Malles-  
Valises-Articles de bureau-Jouets.-etc etc.

Grand choix de Nouautés Françaises et Américaines.

Pas de Commission -- Pas de Consignation -- Pas de Représentation.

## Vve Andrieux et Fils

Rue du Barachois

Modes - Nouveautés - Chapeaux - Soieries

Bois du Canada.

Commission - Importation - Exportation -  
Représentation.

Agents exclusifs: Vins de Bourgogne et  
Cassis (Vial et Cie, Belleville-s-Saône). -  
Vins de Bordeaux (Descas, Bx) -- Vermouth Cinzano.

## Pension Restaurant

Mme Cadet - Etcheverry,  
Quai de la Roncière.

## Joseph GAUTIER

Boucherie - Charcuterie - Légumes -  
Oeufs etc. Fournisseur des navires.

## A. MAUFROY

Quai de la République.

Commission - Représentation - Importation - Exportation.

LA « MORUE FRANÇAISE »  
& SÉCHERIES DE FÉCAMP

Sous-Agence Nord  
Denrées de toutes sortes.

## Auguste DÉROUET

Constructeur breveté de navires -  
Entrepreneur en tous genres.

## A. Dugué

Boucherie - Charcuterie - Légumes -  
Oeufs,etc. - Fournisseur des navires.

## ALBERT BRIAND

Rue de la Poudrière.  
Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

## Le meilleur des reconstituants

## VIN DU CAP CORSE

recommandé aux personnes faibles.  
Se trouve dans les principales épiceries

## PIERRE COGNY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes - Article divers.

La « Morue Française »  
& Sécheries de Fécamp

Armement à la grande pêche et au long-  
cours. Service postal entre St-Pierre et  
le Canada. Approvisionnements généraux



### SAINT-PIERRE (Iles St-Pierre et Miquelon)

#### HOTEL LALANNE QUAI DE LA RONCIÈRE

##### Lespagnol Frères

##### QUAI DE LA RONCIÈRE

Appareils de chauffage en tous genres.  
Pose de prises d'eau. Spécialités d'installations de salles de bains et de cabinets inodores.

#### Boulangerie L. LEFRESNE

Fourniture de pain pour la ville et les navires - Pain de fantaisie  
Ouvert à toute heure.

#### Newfoundland Store Co

Commission. - Consignation  
Représ. des moteurs américains L. A  
Agents des marbreries Générales  
(Gourdon) de Paris.  
Alimentations - Tissus - Confections

#### Nouvel Atelier de Ferblanterie

#### Pierre-Marie FORGEARD

Ancien Etablissement G. Lefèvre

#### Louis Hardy Legranvillais,

AGENT Imperial Oil Limited

Great West Wine Co

Collin et Bourrisset: Vins de Bourgogne  
Delbeck et Cie, Reims — Champagnes  
Fournier-Demars de Bourges —  
Liqueurs.

#### Folquet Frères

Agents Champagne « Heidsieck » monopole — Ship brokers — Importateurs de toutes les marques de Whiskies et de Liqueurs.

#### J. Nicolas,

Vins et Liqueurs — Alimentation — Articles de fumeurs — Sacs et papiers d'emballage — Cigarettes Nationales.

#### PÊCHERIES DE FRANCE

Agence de St-Pierre  
Commissions — Consignations - Denrées  
Vins et Spiritueux

#### C. P. Chartier et Cie,

Représentant de la Maison Peugeot  
Bicyclettes.

## Julien MORAZÉ

Quai de la Roncière.

*Armement - Commission - Consignation - Alimentation*

*Liqueurs - Confections - Chaussures*

*Fournitures en tous genres*

#### REPRÉSENTANT

**Cognac :** Maison Bisquit - Dubouché, Jarnac

**Champagne :** V° Cliquot - Ponsardin, Reims

**Vins fins :** Roseheen et C°, Bordeaux

**Armement :** Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

**Morues .** Société des Sécheries frigorifiques de Bassens, Bordeaux

**Armement :** Maison Ch. Leborgne, Paris

**Assurance Maritime :** The Board of Underwriters of New-York, N.-Y.

**Assurance contre l'incendie :** Phoenix Insurance Co limited of London

**Moteurs marins :** The Hubbard Motor Co, Connecticut.



SAINT-PIERRE (Iles Saint-Pierre et Miquelon)

# LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Siège social à TORONTO, Canada.

Actif au delà de 500 Millions de dollars.  
Capital versé : 20 Millions de dollars.  
Fonds de réserve : 20 Millions de dollars.

## Affaires de Banque en Général

585 Succursales au Canada, et dans les pays suivants:  
TERRE-NEUVE, YUKON, ANTILLES ANGLAISES,  
CUBA, MEXIQUE, ETATS-UNIS et ANGLETERRE.

Corespondants dans toutes les parties du monde

Pour la France en particulier :

BANQUE NATIONALE DE CRÉDIT, BARCLAYS BANK  
(FRANCE) LIMITED, CRÉDIT COMMERCIAL, CRÉDIT  
LYONNAIS, SOCIÉTÉ GÉNÉRALE.

NOUS acceptons des dépôts en DOLLARS ou en FRANCS  
sur lesquels nous payons les intérêts dans notre département  
d'Epargnes. Ils sont remboursables à vue sans frais.

Consultez-nous pour vos envois d'argent, placements, etc.  
Nous apportons les mêmes soins à toutes les transactions,  
quelle que soit leur importance.

## Heures de Bureau :

Matin : De 10 h. à 11 h. 30.      Soir : De 1 h. à 4 h.

## Agence de St-PIERRE & MIQUELON

G. D. DALLAIRE.

Direcleur .